

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EHTY, EY, EURATOM) N:o 1785/97,

annettu 11 päivänä syyskuuta 1997,

niiden Euroopan yhteisöjen virkamiesten, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, palkkoihin 1 päivästä tammikuuta 1997 sovellettavista korjauskertomista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jotka on vahvistettu asetuksessa (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68⁽¹⁾ ja joita on viimeksi muutettu asetuksella (Euratom, EHTY, EY) N:o 2485/96⁽²⁾, ja erityisesti niiden liitteessä X olevan 13 artiklan ensimmäisen kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

olisi otettava huomioon elinkustannusten kehitys yhteisön ulkopuolisissa maissa ja vahvistettava sen vuoksi 1 päivästä tammikuuta 1997 korjauskertomiset sovellettaviksi virkamiehille, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, asemamaan valuuttana maksettaviin palkkoihin,

henkilöstösääntöjen liitteen X määräysten mukaisesti neuvosto vahvistaa kuuden kuukauden välein korjauskertomiset, tästä syystä se tekee uusien korjauskertomien vahvistamista koskevat päätökset seuraavien vuosipuoliskojen osalta,

1 päivänä tammikuuta 1997 alkavana ajanjaksona sovellettavista korjauskertomista, jotka koskevat aikaisemman asetuksen perusteella suoritettua maksua, voi seurata palkkojen taannehtivia tarkistuksia (korotuksia tai alennuksia),

olisi säädettävä taannehtivasta palkankorotuksesta, jos kyseiset korjauskertomiset aiheuttavat korotuksen,

olisi säädettävä liikaa saatujen määrien takaisinperimisestä, jos kyseiset korjauskertomiset aiheuttavat alennuksen 1

päivän tammikuuta 1997 ja päivän, jona 1 päivästä tammikuuta 1997 sovellettavia korjauskertomisia koskeva neuvoston päätös tehdään, välisen ajanjakson osalta, ja

Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoihin ja eläkkeisiin yhteisössä sovellettavien korjauskertomien yhdenmukaisuuden säilyttämiseksi olisi säädettävä, että mahdollinen takaisinperiminen voi koskea ainoastaan enintään kuuden kuukauden ajanjaksoa, joka edeltää päivää, jona vahvistamista koskeva päätös tehdään, ja että kyseiset vaikutukset voidaan porrastaa tuon päätöksen päivämäärää seuraavalle enintään kahdentoista kuukauden ajanjaksolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan 1 päivästä tammikuuta 1997 niiden Euroopan yhteisöjen virkamiesten, joiden asemapaikka on kolmannessa maassa, asemamaan valuuttana maksettuihin palkkoihin sovellettavat korjauskertomiset liitteen mukaisesti.

Näiden palkkojen laskemiseen käytetään niitä vaihtokursseja, joita on käytetty Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion toteuttamiseen ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua päivämäärää edeltävän kuukauden osalta.

2 artikla

Henkilöstösääntöjen liitteessä X olevan 13 artiklan ensimmäisen kohdan mukaisesti neuvosto vahvistaa kuuden kuukauden välein korjauskertomiset. Tästä syystä se vahvistaa uudet korjauskertomiset 1 päivästä heinäkuuta 1997.

Toimielimet suorittavat maksuja taannehtivasti, jos kyseiset korjauskertomiset aiheuttavat palkkojen korotuksen.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 338, 28.12.1996, s. 1

Toimielimet tekevät palkoista taannehtivasti vähennyksiä 1 päivän tammikuuta 1997 ja päivän, jona 1 päivästä tammikuuta 1997 sovellettavia korjauskertoimia koskeva neuvoston päätös tehdään, välisen ajanjakson osalta, jos korjauskertoimet aiheuttavat alennuksen.

Kyseiset taannehtivat tarkistukset, jotka edellyttävät liikaa saatujen määrien takaisinperimistä, voivat kuitenkin koskea ainoastaan enintään kuuden kuukauden ajanjaksoa, joka edeltää päivää, jona vahvistamista koskeva päätös tehdään, ja kyseinen takaisinperiminen voidaan porrastaa

mainitun päätöksen päivämäärää seuraavalle enintään kahdentoista kuukauden ajanjaksolle.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 11 päivänä syyskuuta 1997.

Neuvoston puolesta

J. POOS

Puheenjohtaja

LIITE

Asemamaa	Taloudellinen pariteetti tammikuu 1997	Vaihto- kurssi joulukuu 1996 (¹)	Korjaus- kerroin tammikuu 1997 (²)
Alankomaiden Antillit	0,0463569	0,0563603	82,25
Albania	2,3192863	3,2558442	71,23
Algeria (³)	0	1,7889728	0,00
Amerikan yhdysvallat (New York)	0,0299229	0,0316626	94,51
Amerikan yhdysvallat (San Diego)	0,025212	0,0316626	79,63
Amerikan yhdysvallat (Washington)	0,0261931	0,0316626	82,73
Angola	4 265,003877	6 427,974545	66,35
Antigua ja Barbuda	0,0834901	0,085492	97,66
Argentiina	0,0304451	0,0316596	96,16
Australia	0,0332473	0,039061	85,12
Bangladesh	0,7908583	1,3443028	58,83
Barbados	0,0597046	0,0633272	94,28
Belize	0,045913	0,0633272	72,50
Benin	11,8863007	16,4646997	72,19
Bolivia (³)	0	0	0,00
Bosnia ja Hertsegovina (³)	0	0	0,00
Botswana	0,0640308	0,1134469	56,44
Brasilia	0,0262961	0,0329565	79,79
Bulgaria	6,2319255	11,3954919	54,69
Burkina Faso	13,1813583	16,4646997	80,06
Burundi	8,5945616	10,1102012	85,01
Chile	11,7779301	13,2876239	88,64
Costa Rica	4,7653034	6,8903741	69,16
Djibouti	6,3220573	5,6271453	112,35
Dominikaaninen tasavalta	0,3175031	0,407498	77,92
Egypti	0,063916	0,108183	59,08
Eritrea (³)	0	0	0,00
Etelä-Afrikka (Kapkaupunki)	0,0940993	0,1446529	65,05
Etelä-Afrikka (Pretoria)	0,0883349	0,1446529	61,07
Etelä-Korea	25,7227432	26,3928845	97,46
Etiopia	0,073167	0,2029591	36,05
Fidži	0,0319565	0,0431388	74,08
Filippiinit	0,5065196	0,8445946	59,97
Gabon	20,1378724	16,4646997	122,31
Gambia	0,2522673	0,2866808	88,00
Georgia	0,02634	0,0316626	83,19
Ghana	19,911254	54,3360139	36,64
Grenada	0,0793954	0,085492	92,87
Guatemala (³)	0	0	0,00
Guinea	32,8233804	32,215457	101,89
Guinea-Bissau	551,258248	1 034,575514	53,28
Guyana	2,7521543	4,4648837	61,64
Haiti (³)	0	0,4799846	0,00
Hongkong	0,2543561	0,2469746	102,99
Indonesia	55,0454879	75,3409177	73,06
Intia	0,4570552	1,1305056	40,43
Israel	0,111945	0,1029686	108,72
Jamaika	0,6467954	1,1073952	58,41
Japani (Naka)	4,370148	3,5963461	121,52
Japani (Tokio)	5,3162356	3,5963461	147,82

Asemamaa	Taloudellinen pariteetti tammikuu 1997	Vaihto- kurssi joulukuu 1996 (¹)	Korjaus- kerroin tammikuu 1997 (²)
Jordania	0,0142689	0,0223489	63,85
Jugoslavia (entinen) (³)	0	0,1601281	0,00
Kamerun	15,5001618	16,4646997	94,14
Kanada	0,0300111	0,0427296	70,23
Kap Verden tasavalta	2,1350245	2,6670934	80,05
Kazakstan	0,0341119	0,0316626	107,74
Kenia	1,1758019	1,7592935	66,83
Keski-Afrikan tasavalta	18,722342	16,4646997	113,71
Kiina	0,2091365	0,2628397	79,57
Kolumbia	24,057362	31,5159155	76,33
Komorit	10,7490888	12,3485756	87,05
Kongo	16,1632836	16,4646997	98,17
Kypros	0,0124231	0,0147078	84,47
Länsiranta — Gazan alue (³)	0	0	0,00
Länsi-Samoa	0,0587856	0,0762253	77,12
Latvia (³)	0	0	0,00
Lesotho	0,0737039	0,1446529	50,95
Libanon	47,7024153	49,3534695	96,65
Liberia (³)	0	0,0316626	0,00
Liettua (³)	0	0	0,00
Madagaskar	71,6809326	135,8880283	52,75
Malawi	0,1945112	0,4852249	40,09
Mali	14,2153328	16,4646997	86,34
Malta	0,0090965	0,0113483	80,16
Marokko	0,196073	0,2725835	71,93
Mauritania	3,4098935	4,5238634	75,38
Mauritius	0,4573221	0,641725	71,26
Meksiko	0,126994	0,2492026	50,96
Mosambik	202,596902	366,703337	55,25
Namibia	0,0832326	0,1446529	57,54
Nicaragua (³)	0	0	0,00
Niger	13,2140181	16,4646997	80,26
Nigeria	1,0730223	2,5203518	42,57
Norja	0,2586955	0,2028644	127,52
Norsunluurannikko	15,4128348	16,4646997	93,61
Pakistan	0,6944841	1,2928415	53,72
Papua-Uusi-Guinea	0,0377423	0,0432975	87,17
Peru	0,0658509	0,0814399	80,86
Puola	711,7163964	890,0756564	79,96
Päiväntasaajan Guinea	13,1961769	16,4646997	80,15
Romania	66,9816635	113,7009665	58,91
Ruanda (³)	0	9,8931539	0,00
Salomonsaaret	0,1005322	0,1143066	87,95
Sambia	25,4342493	41,1353353	61,83
São Tomé ja Príncipe (³)	0	0	0,00
Senegal	12,3103703	16,4646997	74,77
Sierra Leone	22,9650415	29,9374308	76,71
Slovakia	0,5870501	0,9881423	59,41
Slovenia	3,8980423	4,3996656	88,60
Somalia (³)	0	82,9600133	0,00
Sri Lanka (³)	0	0	0,00
Sudan	1,3696375	4,6227811	29,63
Surinam	7,2175629	12,6968004	56,85
Sveitsi	0,0489115	0,0410189	119,24
Swazimaa	0,0637808	0,1446529	44,09
Syyria	0,9336631	1,3773346	67,79

Asemamaa	Taloudellinen pariteetti tammikuu 1997	Vaihto- kurssi joulukuu 1996 (¹)	Korjaus- kerroin tammikuu 1997 (²)
Tansania	8,5749382	19,0927142	44,91
Thaimaa	0,5779954	0,8159269	70,84
Togo	13,0027615	16,4646997	78,97
Tonga	0,033517	0,0380098	88,18
Trinidad ja Tobago	0,1031176	0,1946624	52,97
Tšad	13,1141837	16,4646997	79,65
Tšekki	0,5803269	0,8564577	67,76
Tunisia	0,0200931	0,0308804	65,07
Turkki	2 099,524757	3 216,985684	65,26
Uganda	22,0773661	33,7040782	65,50
Ukraina	0,0345641	0,0316626	109,16
Unkari	3,1113304	5,1075132	60,92
Uruguay	0,2407301	0,2713483	88,72
Uusi-Kaledonia	3,6690028	2,9935638	122,56
Vanuatu	3,9064112	3,5802513	109,11
Venäjä	0,0384548	0,0316626	121,45
Venezuela	8,5564162	14,8856041	57,48
Vietnam	131,0788147	349,6259003	37,49
Viro (³)	0	0	0,00
Kongon demokraattinen tasavalta (³)	0	3 144,654088	0,00
Zimbabwe	0,1567778	0,3398817	46,13

(¹) BEF 1 = kansallisena valuuttana.

Georgia, Kazakstan, Venäjä, Ukraina = USD.

(²) Bryssel = 100 %.

(³) Ei saatavilla.